

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Казанский (Приволжский) федеральный университет»

Институт филологии и межкультурной коммуникации

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по

образовательной деятельности

 Е.А. Турилова

2023 г.



ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Направление подготовки: 45.04.01 Филология

Магистерская программа: Зарубежная филология: литература
в контексте других видов искусств

Форма обучения: заочная

2023

Лист согласования программы вступительного испытания

Разработчик(и) программы:

доцент кафедры зарубежной литературы



А.Р. Шевченко

Председатель экзаменационной комиссии



О.О. Несмелова

Программа вступительного испытания обсуждена и одобрена на заседании кафедры зарубежной литературы Института филологии и межкультурной коммуникации, Протокол №1 от «31» августа 2023 г.

Решением Учебно-методической комиссии Института филологии и межкультурной коммуникации Программа вступительного испытания рекомендована к утверждению Ученым советом, Протокол №2 от «15» сентября 2023 г.

Программа вступительного испытания утверждена на заседании Ученого совета Института филологии и межкультурной коммуникации, Протокол №1 от «20» сентября 2023 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. Вводная часть

- 1.1. Цель и задачи вступительных испытаний
- 1.2. Общие требования к организации вступительных испытаний
- 1.3. Описание формы проведения вступительных испытаний
- 1.4. Продолжительность вступительных испытаний в минутах
- 1.5. Структура вступительных испытаний

Раздел II. Содержание программы

Раздел III. Фонд оценочных средств

- 3.1. Инструкция по выполнению работы
- 3.2. Образцы заданий вступительных испытаний

Раздел IV. Список литературы

Раздел I. Вводная часть.

1.1. Цель и задачи вступительных испытаний

Целью вступительного испытания в магистратуру является определение соответствия уровня и качества подготовки экзаменуемого требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и готовности экзаменуемого к продолжению обучения по основной образовательной программе специализированной подготовки магистра по направлению: Филология. Зарубежная филология: литература в контексте других видов искусств.

Данная цель реализуется путем решения следующих *задач*:

- Выявить степень владения абитуриентом иностранным языком (лексические, грамматические навыки, речевые умения, навыки работы с научным текстом, навыки письменной речи на иностранном языке);
- Установить степень владения абитуриентом тематикой в профессиональной и академической областях на иностранном языке.

1.2. Общие требования к организации вступительных испытаний

К вступительным испытаниям допускаются граждане Российской Федерации и граждане иностранных государств, успешно завершивших обучения по одной из основной образовательной программы высшего образования и имеющие документ государственного образца: диплом бакалавра, диплом магистра, диплом специалиста.

Руководство по организации и проведению вступительных испытаний осуществляется председателями экзаменационных комиссий, которые несут всю полноту ответственности за соблюдение законодательства Российской Федерации, требований ФГОС ВО, локальных документов о подготовке и проведении вступительных испытаний.

Проведение вступительных испытаний осуществляется в соответствии с принципами: соблюдение прав и свобод граждан, установленных законодательством Российской Федерации, гласности и открытости результатов

вступительных испытаний, объективности оценки способностей абитуриента и единообразия оценки вступительных испытаний.

Прием в магистратуру осуществляется на конкурсной основе по результатам вступительных испытаний.

Для поступающих проводятся консультации по содержанию программы вступительных испытаний и критериям оценки знаний, умений, компетенций абитуриентов.

На вступительных испытаниях должна быть обеспечена спокойная и доброжелательная обстановка, предоставлена возможность поступающим наиболее полно проявить уровень сформированности знаний, умений и компетенций.

Во время проведения вступительных испытаний поступающему запрещается пользоваться учебниками, справочными материалами, тетрадями, записями, мобильными телефонами, электронными записными книжками и другими средствами хранения информации.

Результаты вступительных испытаний оцениваются по 100-балльной шкале.

1.3. Описание формы проведения вступительных испытаний

Форма проведения вступительного испытания – устный экзамен на английском языке по профилю программы магистратуры.

Вступительное испытание проводится очно и (или) с использованием дистанционных технологий.

1.4. Продолжительность вступительных испытаний в минутах

Продолжительность экзамена. На подготовку к ответу абитуриенту дается 40 минут с момента получения билета. На ответ предоставляется 15 минут.

1.5. Структура вступительных испытаний

Председатель комиссии предлагает абитуриенту выбрать билет, абитуриент готовится к ответу, записывая основные положения на специальном

листе, который сдает после выступления. В процессе подготовки запрещается пользоваться любыми вспомогательными материалами, а также учебниками и учебными пособиями как в бумажном, так и в электронном виде. Во время ответа абитуриент может пользоваться записями на листе, отражающими основные положения ответа. После ответа абитуриента члены комиссии могут задать дополнительные вопросы.

Каждый экзаменационный билет состоит из двух модулей.

Модуль 1. Чтение газетной или журнальной статьи на английском языке. Абитуриентам предлагается произвести реферирование научно-популярной или газетной/журнальной статьи на английском языке и высказать свое мнение о прочитанном (*render the article*), а также дать перевод указанного отрывка объемом 1200 знаков.

Модуль 2.

Собеседование на английском языке.

Итоговая оценка экзаменационного ответа определяется по совокупности оценок (баллов) за ответ на каждый вопрос (модуль) билета. Максимальное количество баллов за один модуль (вопрос) – 50 баллов.

Критерии оценивания экзамена

Экзамен позволяет проверить: уровень владения абитуриентом иностранным языком (лексические, грамматические навыки, речевые умения, навыки работы с научным/газетным текстом); уровень владения базовым понятийным аппаратом и основной проблематикой по направлению и профилю подготовки на иностранном языке.

Ответ поступающего в магистратуру оценивается по следующей шкале баллов:

Модуль 1

Максимальное количество баллов – 50.

Критерий I – полнота и логичность изложения материала:

20 баллов – полный, исчерпывающий логичный ответ на вопрос;

10 баллов – представлены отдельные аспекты рассматриваемой проблемы; ответ представлен вне логического плана, но абитуриент определяет логику ответа по просьбе экзаменатора;

0-5 баллов – не раскрыта проблема, обнаруживаются пробелы в знаниях абитуриента, отсутствует логика изложения материала.

Критерий II – владение специальной терминологией:

10 баллов – при ответе грамотно использована специальная терминология и категориальный аппарат научной области;

5 баллов – абитуриент испытывает незначительные трудности при подборе терминов;

0 баллов – абитуриент не владеет специальной терминологией.

Критерий III – грамотность оформления ответа, корректность и полнота ответов на вопросы:

20 баллов – грамотное оформление ответа, ответы на вопросы корректны и отличаются полнотой;

10 баллов – в ответах допущены незначительные лексические и грамматические ошибки, используются стилистические повторы, ответы недостаточно полные;

0 баллов – в ответах допущены значительные ошибки или абитуриент не ответил на заданные вопросы.

Модуль 2

Максимальное количество баллов – 50.

Аргументированное обоснование мотивации поступления на данную магистерскую программу. Собеседование (максимальное количество баллов - 40). При наличии публикаций по направлениям подготовки Филология / Педагогическое образование (русский или иностранные языки) – начисляется дополнительно максимально 10 баллов.

№ п/п	Содержание оценивания	Кол-во баллов
1.	Абитуриент демонстрирует понимание вопросов экзаменационной комиссии, дает полные развернутые ответы. Ответ на вопрос по иностранному языку должен отражать владение абитуриентом тематической лексикой, быть выстроен логически, с адекватными парентезами и связующими элементами. Абитуриент также должен продемонстрировать владение грамматическими моделями простого и сложного предложения, умение грамотно строить различные составные типы сказуемого, предикативные комплексы, модифицировать структуру предложения для адекватного отражения актуального членения предложения-высказывания.	30-40 баллов
2.	Абитуриент демонстрирует неполное владение предложенной тематикой, использует синонимичные замены терминологии, затрудняется в понимании некоторых терминов. В области грамматики – использует грамотно построенные простые или однотипные структуры, не демонстрирует свободного использования всех морфологических или синтаксических форм и структур.	20-29 баллов
3.	Абитуриент при ответе на вопрос совершает лексические или грамматические ошибки, также в случае, если фонетические навыки абитуриента являются недостаточными для передачи смыслоразличительной функции фонем.	10-19 баллов
4.	Абитуриент совершает грубые лексические и грамматические ошибки, также фонетические навыки абитуриента являются недостаточными для передачи смыслоразличительной функции фонем. Также в случае, если абитуриент затрудняется в понимании вопросов экзаменационной комиссии, или понимает вопрос неверно.	1-9 баллов

В случае равенства баллов, набранных в результате вступительных испытаний, в качестве дополнительных критериев выдвигаются следующие:

1. Количество научных публикаций (в зарубежных – 4 балла, всероссийских – 3 балла, региональных – 2 балла, вузовских изданиях – 1 балл);
2. Участие в конференциях, подтвержденное сертификатом участника или копиями тезисов докладов.

За 2 дня до экзамена необходимо прислать на электронную почту ArRShevchenko@kpfu.ru сканы указанных документов при их наличии.

3. При равенстве данных дополнительных критериев учитывается средний балл диплома о высшем образовании абитуриента.

Максимальное количество баллов
Итоговые баллы
100

Вступительное испытание считается пройденным, если абитуриент набрал более чем
Итоговые баллы
40 и выше

Вступительное испытание считается НЕ пройденным, если абитуриент набрал
Итоговые баллы
39 и ниже

По результатам **вступительного испытания** абитуриенту выставляются баллы в соответствии со следующими критериями:

№ п/п	Содержание оценивания	Кол-во баллов
1.	Абитуриент демонстрирует понимание вопросов экзаменационной комиссии, дает полные развернутые ответы. Ответ на вопрос по иностранному языку должен отражать владение абитуриентом тематической лексикой, быть выстроен логически, с адекватными парентезами и связующими элементами. Абитуриент также должен продемонстрировать владение грамматическими моделями простого и сложного предложения, умение грамотно строить различные составные типы сказуемого, предикативные комплексы, модифицировать структуру предложения для адекватного отражения актуального членения предложения-высказывания. Фонетические навыки абитуриента должны быть достаточными для передачи смыслоразличительной функции фонем.	91-100 баллов
2.	Абитуриент демонстрирует неполное владение предложенной тематикой, использует синонимичные замены терминологии, затрудняется в понимании	81-90 баллов

	некоторых терминов. В области грамматики – использует грамотно построенные простые или однотипные структуры, не демонстрирует свободного использования всех морфологических или синтаксических форм и структур. Фонетические навыки абитуриента должны быть достаточными для передачи смысловоразличительной функции фонем.	
3.	Абитуриент при ответе на вопрос совершает лексические или грамматические ошибки, также в случае, если фонетические навыки абитуриента являются недостаточными для передачи смысловоразличительной функции фонем.	55-80 баллов
4.	Абитуриент совершает грубые лексические и грамматические ошибки, также фонетические навыки абитуриента являются недостаточными для передачи смысловоразличительной функции фонем. Также в случае, если абитуриент затрудняется в понимании вопросов экзаменационной комиссии, или понимает вопрос неверно.	менее 54 баллов

1. Уровень понимания вопросов билета и дополнительных вопросов экзаменационной комиссии.

2. Полнота и развернутость ответа.

3. Логика ответа.

4. Уровень владения материалом.

5. Умение аналитически осмысливать языковые факты.

6. Владение базовой терминологией.

7. Наличие/отсутствие фактических ошибок.

Вступительное испытание считается пройденным, если абитуриент набрал 40 баллов и выше.

Вступительное испытание считается непройденным, если абитуриент набрал 39 баллов и ниже.

Раздел II. Содержание программы

1. Фонетическая сторона речи

На вступительном экзамене абитуриент должен владеть слухо-произносительными навыками в рамках лексико-грамматического минимума

соответствующего уровня; владеть навыками ритмико-интонационного оформления различных типов предложений.

2. Грамматическая сторона речи

На вступительном экзамене абитуриент должен демонстрировать достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности; избегать ошибок, которые могут привести к непониманию, и может исправить большинство собственных ошибок; уметь использовать некоторые сложные синтаксические конструкции.

2.1. Синтаксис

- Коммуникативные типы предложений: утвердительные, вопросительные, отрицательные, побудительные и порядок слов в них;

- Предложения с начальным *it*;

- Предложения с начальным *there is/are*;

- Сложносочиненные предложения с союзами *and, but, or*;

- Сложноподчиненные предложения с союзами и союзными словами *what, when, why, which, that, who, if, because, that's why, then, so, for, since, during, so that, unless*;

- Согласование времен и косвенная речь;

- Предложения с конструкциями *as ... as; not so ... as; neither ... nor; either ... or*;

- Условные предложения реального (*Conditional I*) и нереального (*Conditional II*) характера;

- Предложения с конструкцией *I wish*;

- Предложения с конструкцией *so/such*;

- Различные средства связи в тексте для обеспечения его целостности (*firstly, finally, at last, in the end, however* и т.д.).

2.2. Морфология

- Имена существительные во множественном числе, образованные по правилу, и исключения;

- Определенный, неопределенный, нулевой артикли;
- Местоимения личные, притяжательные, указательные, неопределенные, относительные, вопросительные;
- Имена прилагательные в положительной, сравнительной и превосходной степенях, образованные по правилу, а также исключения;
- Наречия в сравнительной и превосходной степенях, а также наречия, выражающие количество (*many/much, few / a few, little / a little*) ;
- Числительные количественные, порядковые;
- Предлоги места, направления, времени;
- Наиболее употребительные личные формы глаголов действительного залога: *Present Simple, Future Simple* и *Past Simple, Present* и *Past Continuous, Present* и *Past Perfect, Present Perfect Continuous*;
- Личные формы глаголов страдательного залога: *Present Simple Passive, Future Simple Passive, Past Simple Passive*;
- Неличные формы глаголов (*Infinitive, Participle I, Gerund*) ;
- Фразовые глаголы (*look for, ...*);
- Модальные глаголы и их эквиваленты (*may, can/be able to, must/have to; should; need, shall, could, might, would*) ;
- Различные грамматические средства для выражения будущего времени: *Simple Future, to be going to, Present Continuous*.

3. Лексическая сторона речи

На вступительном экзамене абитуриент должен обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что-либо, выражать точку зрения по общим вопросам без явного поиска подходящего выражения; использовать аффиксы как элементы словообразования.

4. Говорение

На вступительном экзамене абитуриент должен порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом; уметь начинать беседу, вступать в беседу в подходящий момент и заканчивать беседу;

принимать участие в беседе на знакомую тему, подтверждая свое понимание обсуждаемого, приглашая других к участию и т.д.; использовать средства связи для соединения отдельных высказываний в единый текст.

Предметное содержание тем для проведения вступительного испытания:

1. Система образования в России и за рубежом.
2. Роль владения иностранными языками в современном мире.
3. Перспектива обучения в магистратуре в связи с будущей профессиональной деятельностью.
4. Преподавание иностранных языков и других филологических дисциплин.
5. Перспективы реформы системы высшего образования в России.
6. Образование и современные средства информатизации и связи.
7. Академические интересы и предпочтения.
8. Роль высшего гуманитарного образования в современном мире.
9. Современный мир профессий.
10. Научно-технический прогресс и гаджетизация, их перспективы и последствия.
11. Перспективы научной деятельности в области филологических дисциплин в родной стране и стране/странах изучаемого языка.

Раздел III. Фонд оценочных средств

3.1. Инструкция по выполнению работы

Время и место проведения экзамена указывается в расписании вступительных испытаний. Экзамен проводится с использованием комплекта билетов.

Председатель комиссии предлагает абитуриенту выбрать один из экзаменационных билетов, разложенных на столе в произвольном порядке. Абитуриент называет вслух номер выбранного билета. Председатель комиссии записывает номер билета в экзаменационную ведомость и выдает абитуриенту проштампованный лист для подготовки ответа. После выступления лист,

содержащий основные тезисы ответа абитуриента, сдается членам экзаменационной комиссии.

В случае сдачи вступительного испытания в дистанционном формате, номер билета определяется при помощи программы выбора случайных чисел. Билет при этом выводится на экран.

Время подготовки к ответу составляет 40 мин. В процессе подготовки запрещается пользоваться любыми вспомогательными материалами, а также учебниками и учебными пособиями как в бумажном, так и в электронном виде. Абитуриенты, нарушающие дисциплину (устраивающие переговоры, списывающие и т.д.) лишаются права сдавать экзамен. Во время ответа абитуриент может пользоваться записями на листе, отражающими основные положения ответа. После ответа абитуриента члены комиссии могут задать дополнительные вопросы.

3.2. Образцы заданий вступительных испытаний

Беседа на иностранном языке включает обсуждение следующих вопросов:

1. Каковы ваши ожидания от обучения в магистратуре?
2. Какова сфера ваших академических интересов?
3. Расскажите о вашей выпускной бакалаврской работе (дипломе).
4. Почему вы решили продолжить обучение в магистратуре?
5. Как бы вы описали вашу будущую профессиональную деятельность?
6. Есть ли у вас опыт работы? Если да, то опишите его.
7. Каким образом обучение в магистратуре может помочь вам в вашей будущей профессиональной деятельности?
8. Каким образом глобализация влияет на обучение языкам?
9. Что вы знаете об обучении в магистратуре в зарубежных университетах?
10. Какими дополнительными квалификациями, навыками, умениями вы владеете, и как это может способствовать вашей дальнейшей карьере?

11. Есть ли у вас опыт работы преподавателем или переводчиком?
12. Какие вторые иностранные языки вы бы хотели изучить и почему?
13. Каким образом вы могли бы применить знание теории языка?
14. Что вы знаете о реформе высшего образования?
15. Какие квалификации вы ожидаете получить, обучаясь в магистратуре, и как это поможет вам в будущей профессиональной деятельности?
16. Как на ваш взгляд университетское образование может измениться в ближайшие десять лет?
17. Что бы вы изменили в системе высшего образования?
18. Какие квалификации вы бы хотели получить, чтобы добиться успеха в избранной вами профессии?
19. Как, на ваш взгляд, информационные технологии изменили преподавание иностранных языков?
20. Чем, на ваш взгляд, преподавание иностранных языков отличается от преподавания других дисциплин?
21. Сравните обучение иностранным языкам в стране изучаемого языка и в России.
22. Как много иностранных языков должен знать человек, живущий в современном обществе, и почему?
23. Какие преимущества дает знание иностранного языка (например, изучаемого вами)?

Образцы текстов для реферирования:

Образец 1

Good Night Stories for Rebel Girls: Book Review

Good Night Stories for Rebel Girls is full of stories about extraordinary women. If you've had enough of fairy tale princesses, here you'll find a hundred female role models to inspire you. And they're all real-life women.

We all know how fairy tales go. A beautiful girl waits for a prince to come and rescue her and then she marries him, becomes a princess and lives happily ever after. But what if the girl was clever, creative, brave or strong instead of beautiful? What if she wanted to be an astronaut, a politician, a pirate or a spy instead of a princess? And what if she didn't need a prince to make it happen? That's the idea behind the book *Good Night Stories for Rebel Girls*, a book of fairy tales with a difference: all the stories are true.

The book tells the stories of one hundred inspiring women from 1500 BC in the time of Ancient Egypt to the modern day. And each one comes with original art by sixty different female artists. The magic of the book lies in the way it is written. It's not just boring biographies but is told in the style of fairy tales. Some of the stories begin 'Once upon a time' just like a traditional fairy tale. They paint a picture of the life, dreams and achievements of each of the women and girls like in this story about sailor Jessica Watson. It begins 'Once upon a time, there was a girl called Jessica who was afraid of water.' We learn how Jessica sailed solo around the world at age 16. 'All on her own, Jessica sailed on. She fought against waves as tall as buildings in New York, she woke up to the most beautiful sunrises, spotted blue whales, and watched shooting stars above her boat.'

You probably haven't heard of most of the women but, by the time you finish reading, you'll be wondering why. In some cases, it's because people tried to erase them from history. Like Hatshepsut, one of the most successful pharaohs of Egypt who brought peace and wealth to Egypt and ruled for a long time – about 25 years. But after her death, some of her statues and official records were removed by men who came after her. In other cases, it's because a man's name became more famous. For example, Charles Babbage is called the 'father of computers' but it was a woman – and friend of his – Ada Lovelace who wrote the first computer program.

For many of the others, there is no obvious explanation for why we haven't learned about these women before. Society has often chosen to reward and celebrate the achievements of men more than women. If you close your eyes and imagine an inventor, an orchestra conductor and a warrior, the picture that comes into your mind

is probably of men. If you read the book, you can start to replace those images with women of all colors and ages. Women who fought for their rights, women who broke rules, women who refused to fit into the roles society gave them.

You'll learn about a girl who only learned to read and write at age fourteen but became the first female president of her country. You'll read about a poet who published her first book at age 75, a ballet dancer who danced with her leg broken in six places and a woman from Kenya who planted 40 million trees with her friends.

If there's any criticism of the book, it's that its title makes it seem like a book for girls. It's a great idea to celebrate and inspire young girls to show them how powerful they can be, but the stories are just as interesting for boys to read. And it's equally important that boys imagine women in the roles of scientist, Formula One race car driver and president.

Not all the women included are 'good girls'. Margaret Thatcher, for example, Britain's first female prime minister, was a very controversial, often hated, leader. The book gives one example of why people liked her and one example of why people didn't. But Margaret Thatcher did a lot of controversial things and the book doesn't make it clear that, for many people, she wasn't a hero. Another woman, Jingū, Empress of Japan in about AD 169, decided to invade Korea because of a dream and the writers don't make any comment about this either. Pirates too might seem unusual role models. They are, after all, violent criminals. Although it's good to see girls in a variety of roles, including politicians, pirates and invaders, it would be interesting to have a moral judgement sometimes. If these characters had a bad ending to their story or got what they deserved, it would show that just because they're female, it doesn't mean they're always good people.

There are now two Rebel Girls books, after the first book sold a million copies in 36 different languages. The authors, Elena Favilli and Francesca Cavallo, raised the money to write and print the first book from crowdfunding on Kickstarter in 2016. With the help of 13,454 people from 75 countries, they raised \$1 million – the most money ever raised for an original book on Kickstarter. Readers wanted more, so, in

2017, the authors raised another \$866,000 to produce a second book with another hundred women's stories.

In theory, *Good Night Stories for Rebel Girls* is the perfect book to sit on the coffee table for you to read a bit here and a bit there. But if you're the kind of person who watches a whole series of a TV show in one weekend, you'll probably do the same thing with this book.

Образец 2

Graffiti and Street Art

A Long History

People have been painting and writing on walls throughout history. In prehistoric times, people in Africa and Europe used to paint pictures of animals and people in caves. Graffiti has been found on buildings at ancient sites in Greece, Italy, Syria and Iraq. In the Roman town of Pompeii, archaeologists have found numerous examples of graffiti written in Latin. These include religious, political and romantic messages, and even some magic spells!

Modern Times

In the late twentieth century, graffiti and street art became an international phenomenon. In the 1970s, young people in New York used pens to write their names, or 'tags', on walls around the city. One of the first 'taggers' was Demetrius, a teenager from a Greek family. Demetrius's tag was TAKI 183. TAKI was his nickname and 183 was the number of the street he lived on – 183rd Street. At first, he wrote his tag on walls in his neighborhood. Then he started tagging in subway stations on the way to and from school. When the subway train stopped at a station, he would jump off, write his tag on the wall and then jump back on before the doors closed. Other teenagers noticed Demetrius's tag and started to write their own. Soon, New York's walls, buses and subway trains were covered with tags: Barbara 62, Joe 182...

Later on, some teenagers started writing tags with aerosol paints. Their tags were bigger, more colorful and took more time and imagination than the simple, pen-written

tags. The trend spread and from the 1970s, aerosol paint graffiti became a common sight on trains, buses and walls in cities around the world. In the 1990s, graffiti continued but there was also an explosion in street art around the world. Some artists wanted to make political points and produced art that tried to make people think about war, inequality and discrimination. Other street artists were more concerned with producing beautiful, attractive work. In South America, many street artists went to work in poor areas adding color, life and beauty to grey, city walls.

Art or Vandalism?

Is graffiti art or vandalism? This depends on your point of view, but in many countries, writing or painting on public or private property is considered vandalism. Many street artists have been stopped by the police and some have had to pay fines.

Many city councils complain about the high cost of cleaning graffiti off buildings, buses and trains. In some areas, councils have tried to encourage artists not to paint randomly on walls by allowing them to work in designated areas. Taiwan is one such place and there are 'graffiti zones' where artists are free to paint and write on walls. In São Paulo in Brazil, the city council has even allowed some graffiti artists to paint on the city's subway trains.

And what does the art world think of graffiti and street art? Recently, there has been a growing recognition of its value as an art form. There have been major exhibitions of street art in galleries in Paris, London and Los Angeles. The American artist Elura Emerald organized a street art exhibition at a New York gallery in 2008. She defended street artists, saying 'artists who paint on the street are merely expressing themselves, not hurting anyone. They should be appreciated and celebrated'.

Who are the Artists?

Most street artists are anonymous, but others have become globally famous. Here are three stars of the street art world:

Os Gêmeos are identical twin brothers from São Paulo. They paint everything from tags to huge, colorful pictures of people on the sides of buildings. Their work is often so big that they need cranes to help them work. In 2007, they covered the whole of a castle in Scotland with paint.

Blek le Rat started out painting rats on the walls of his home city, Paris. Nowadays, he tries to make people think about different social issues and problems. He paints pictures of homeless people in big cities to encourage residents to think about the problem of homelessness.

Faith47 is from Cape Town in South Africa. She paints big, colorful pictures of people and animals and likes to explore different locations. Her work is found on pavements, in empty factories and on abandoned cars. She likes the fact that most street art is temporary and will soon be removed by weather or cleaners from the city council. For her, this reflects how life is full of change with its cycle of endings and new beginnings.

Street Art and the Global Village

It is impossible to know how street art will develop in the future but certain trends are emerging. While most street artists are young people who paint in their city or neighborhood, more and more street artists are travelling and working around the globe. Other artists are using the internet to talk to each other and share photos of their work. Also, the art world is giving more recognition to street art as a legitimate art form. Although we don't know what will happen to street art in the future, we can be sure that it is here to stay!

Образец экзаменационного билета

УТВЕРЖДАЮ:

Директор Института филологии
и межкультурной коммуникации

_____ Р.Р. Замалетдинов

ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский)
федеральный университет»

Институт филологии и межкультурной
коммуникации

Высшая школа зарубежной филологии и
межкультурной коммуникации
им. И.А. Бодуэна де Куртенэ

Кафедра зарубежной литературы

45.04.01 «Филология. Зарубежная филология: литература в контексте других видов искусств»

Вступительное испытание по профилю программы магистратуры

Билет № 1

1. Read, translate and give the rendering of the article: "Graffiti and Street Art".

2. Dwell on the topic: What are your expectations of studying at the University and obtaining the Master's degree? Is there any difference between teaching foreign languages in Russia and in Great Britain?

Декан высшей школы
зарубежной филологии и межкультурной
коммуникации им. И.А. Бодуэна де Куртенэ

_____ Ф.Х. Тарасова

Раздел IV. Список литературы

а) Основная литература:

1. Broadhead A., O'Dell F. Objective Advanced. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 232 p.
2. Evans V., Obee B. Upstream: Upper Intermediate. – Berkshire: Express Publishing, 2010. – 264 p.
3. Mann M., Taylore-Knowles S. Destination B2: Grammar and Vocabulary with Answer Key. Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2013. – 258 p.
4. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. Advanced. – Cambridge: Cambridge University Press, 2017. – 301 p.

5. Filimonova O.E. Analytical Reading for Master's Students. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2012. – 131 с.

6. Schirova I.A. How to Analyze Fiction. – СПб.: Борея Арт, 2006. – 96 с.

б) Дополнительная литература:

1. Folse K.S., Koch R.S. Focus on Grammar. An Advanced Course for Reference and Practice. – Oxford: Longman, 2000. – 218 p.

2. Numrich Carol. Consider the Issues. Advanced Listening and Critical Thinking Skills. – Oxford: Longman, 2004. – 163 p.

3. Numrich C. Raise the Issues. An Integrated Approach to Critical Thinking. – Oxford: Longman, 2009. – 224 p.

4. Аракин В.Д. Сравнительная типология английского и русского языков. – М.: Физматлит, 2005. – 254 с.

5. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. Учебник для вузов. – М.: Флинта-Наука, 2004. – 382 с.

6. Карневская Е.Б. и др. Практическая фонетика английского языка. – Мн.: Вышэйшая школа, 2017. – 383 с.

7. Кобрина Н.А., Болдырев Н.Н., Худяков А.А. Теоретическая грамматика современного английского языка. – М.: Высшая школа, 2007. – 368 с.

8. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. – Дубна: Феникс+, 2005. – 488 с.

9. Разинкина Н.М. Практикум по стилистике английского и русского языков. – М.: Высшая школа, 2006. – 336 с.

в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Словари и глоссарии:

1. American Heritage Dictionary – <http://www.bartleby.com/reference>

2. Ask Oxford – <http://www.askoxford.com>

3. Cambridge Dictionaries Online – <http://dictionary.cambridge.org>

4. ClicheSite.com – <http://clichosite.com>

5. Dictionary.com – <http://dictionary.reference.com>
6. English Russian Dictionary of Phrases – <http://www.ets.ru/udict-e-r-sentencee.html>
7. English Russian Encyclopedia – <http://www.ets.ru/udict-e-r-stud-e.html>
8. OneLook Dictionary – <http://www.onelook.com>
9. The Concise Oxford Dictionary of Art Terms – <https://www.oxfordreference.com>
10. YourDictionary.com – <http://www.yourdictionary.com>
11. Словарь Смирницкого (Ru-En) – <http://www.rambler.ru/dict/ruen>

Энциклопедии и справочные материалы:

1. AcronymFinder – <http://www.acronymfinder.com>
2. Hoover's – <http://www.hoovers.com/free/>
3. Webopedia – <http://www.webopedia.com>
4. What You Need to Know – <http://www.about.com>

Специализированные сайты и порталы:

1. American Translators Association – <http://www.atanet.org>
2. Literary Translation – <http://www.bclt.org.uk/>
3. Terminology Forum – <http://www.uwasa.fi/comm/termino>
4. Translation Journal – <http://www accurapid.com/journal/index.html>
5. World Wide Words – <http://www.worldwidewords.org>
6. Официальный сайт союза переводчиков России – <http://www.translators-union.ru>